

390R3577

17.12.90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 353/23

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 3577/90

av den 4 december 1990

om övergångsåtgärder och nödvändiga anpassningar inom jordbrukssektorn till följd av Tysklands återförening

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 42 och 43 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om en gemensam organisation av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3879/89⁽²⁾, särskilt artikel 5c punkt 6, artikel 6.6 och 7.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om en gemensam organisation av marknaden för griskött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1249/89⁽⁴⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om en gemensam organisation av marknaden för vin⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1325/90⁽⁶⁾, särskilt artikel 13.1, 13.4, 16.7 och 80 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag⁽⁷⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽⁸⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽⁹⁾, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen har antagit en rad regler beträffande den gemensamma jordbrukspolitiken.

Från och med dagen för Tysklands återförening är gemenskapsrätten fullt tillämplig inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium.

För att underlätta integreringen av jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republiken i den gemensamma

jordbrukspolitiken, har före detta Tyska demokratiska republiken autonomt tillämpat vissa av de gemensamma jordbruksreglerna sedan den 1 juli 1990.

Det är dock nödvändigt att anpassa gemenskapslagstiftningen inom jordbruksområdet med hänsyn till de särskilda förhållanden som råder inom nämnda territorium.

De undantag som görs i samband med detta bör normalt vara tidsbegränsade och medföra minsta möjliga störning på tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken och på strävan att uppfylla målen i artikel 39 i fördraget.

Inom flera sektorer vidtas åtgärder för att stabilisera marknaderna för överskottsprodukter. Det bör närmare anges i vilken utsträckning dessa åtgärder skall tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium.

Giltighetstiden för de maximala garantikvantiteter som tillämpas inom flertalet av de berörda sektorerna löper ut senast vid utgången av produktionsåret 1991/92. Då de aktuella uppgifterna på förbrukningen inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium är ofullständiga, bör de maximala garantikvantiteterna lämnas oförändrade fram till giltighetstidens utgång. Ingen hänsyn behöver därför tas till produktionen inom nämnda territorium när gemenskapsproduktionen bestäms. Den totala tyska produktionen inom varje berörd sektor skall dock omfattas av särskilda regler som tillämpas om den maximala garantikvantiteten inom nämnda sektor överskrids.

Vissa interventionsvillkor behöver anpassas med hänsyn till de särskilda villkor för produktion och företagsstruktur inom jordbruket som gäller inom före detta Tyska demokratiska republiken.

Genomförandet av åtgärderna för att styra mjölkproduktionen får inte äventyra omstruktureringen av jordbruksföretagen inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium. Åtgärderna bör i vissa fall anpassas när det gäller företagen inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium. På samma sätt skall åtgärder vidtas som säkerställer att de tilläggskvoter för socker som tilldelas Tyskland endast gäller för jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republiken.

När de totala garantikvantiteterna för mjölk inom före detta Tyska demokratiska republiken fastställs skall de minska med 3 %, vilket motsvarar den minskning som

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 378, 27.12.1989, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 129, 11.5.1989, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT nr L 84, 24.3.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 19.

⁽⁷⁾ EGT nr L 263, 26.9.1990, ändrad den 25 oktober 1990.

⁽⁸⁾ Yttrande avgivet den 21 november 1990.

⁽⁹⁾ Yttrande avgivet den 20 november 1990.

verkställdes inom gemenskapen 1986 med hänsyn till utvecklingen inom mjölkmarknaden. De berörda producenterna skall vara garanterade ersättning för denna minskning motsvarande den ersättning som beviljades övriga gemenskapsproducenter genom rådets förordning (EEG) nr 1336/86 av den 6 maj 1986 om fastställande av ersättning för slutgiltigt upphörande av mjölkproduktion⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 841/88⁽²⁾.

I förordning (EEG) nr 775/87⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3882/89⁽⁴⁾, föreskrivs att en del av de referenskvantiteter som anges i artikel 5c punkt 1 i förordning (EEG) nr 804/68 tillfälligt skall upphävas. När ersättningen fastställdes inom gemenskapen i detta sammanhang togs hänsyn till att upphävandet skulle träda i kraft efter det att systemet varit i funktion i tre år och att det sedan skulle gälla under två år. På motsvarande sätt skall referenskvantiteterna upphävas för producenter inom Tyska demokratiska republikens territorium. Detta upphävande skall dock träda i kraft samtidigt inom hela det nämnda territoriet under det första år som systemet är i funktion för att undvika ytterligare utgifter för avyttring av mjölkprodukter. Denna betydande besparing bör beaktas när ersättningens storlek skall fastställas för upphävandet av referenskvantiteterna inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium.

För att underlätta strukturutvecklingen inom jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republiken, både genom upprättande av familj jordbruk och genom omorganisation av kooperativa jordbruk, är det nödvändigt att tillfälligt anpassa de regler som påskyndar strukturanpassningen inom ramen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitikens (mål 5a). De regeländringar som är nödvändiga för andra strukturmål fastställs i en särskild förordning.

Det är nödvändigt att de åtgärder som syftar till att effektivisera jordbruksstrukturerna inom före detta Tyska demokratiska republiken i vissa fall genomförs gradvis för att plötsliga konflikter skall undvikas såväl inom det sociala området och sysselsättningen, som vad avser balansen inom landsbygden och regionalt.

Omstruktureringen av jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republiken kräver särskilda åtgärder som inte enbart syftar till att omorganisera kooperativen utan också till att göra det lättare för jordbrukarna att äga produktionsmedlen. Dessa åtgärder skall dock i så stor utsträckning som möjligt grundas på gemenskapsidéer och gemenskapskriterier för att gynna fri konkurrens och förhindra monopolisering.

⁽¹⁾ EGT nr L 119, 8.5.1986, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 87, 31.3.1988, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 78, 20.3.1987, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 378, 27.12.1989, s. 6.

Inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium har tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitikens principer medfört en plötslig och kraftig sänkning av de berörda producenternas inkomster. Förbundsrepubliken Tyskland bör därför tillfälligt bemyndigas att införa ett nationellt stödsystem för att delvis uppväga de minskade inkomsterna.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 855/84 av den 31 mars 1984 om beräkning och avveckling av de monetära utjämningsbelopp som tillämpas på vissa jordbruksprodukter⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1004/84⁽⁶⁾, är Förbundsrepubliken Tyskland bemyndigad att bevilja särskilt stöd till tyska producenter som ersättning för den inkomstminskning som anpassningen av den representativa kursen 1984 orsakade.

Regler bör fastställas för de produktlager som fanns inom den Tyska demokratiska republikens territorium på dagen för Tysklands återförening. Det är lämpligt att gemenskapen övertar offentliga interventionslager till ett värde nedskrivet i enlighet med de principer som anges i artikel 8 i rådets förordning (EEG) nr 1883/78 av den 2 augusti 1978 om allmänna regler för finansiering av interventioner genom utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 787/89⁽⁸⁾ (8). Kostnaderna för denna nedskrivning skall bäras av Förbundsrepubliken Tyskland. När det gäller befintliga privata lager, skall varje lager som överstiger normal lagerstorlek avvecklas av Förbundsrepubliken Tyskland på egen bekostnad. Kommissionen skall se till att dessa lagerstorlekar fastställs på grundval av objektiva kriterier och under största möjliga insyn.

De uppgifter som finns om jordbrukssituationen inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium är otillräckliga för att omfattningen på anpassningarna och undantagen slutgiltigt skall kunna fastställas. Med hänsyn till utvecklingen av denna situation bör ett förenklat förfarande införas i enlighet med artikel 145 tredje strecksatsen i fördraget så att de åtgärder som fastställs i denna förordning kan anpassas och kompletteras där det är nödvändigt.

Integreringen av före detta Tyska demokratiska republikens territorium i gemenskapen gör det nödvändigt att snabbt vidta brådskande övergångsåtgärder inom jordbrukssektorn, vilket ger nya och allvarliga problem för de medlemsstater som fortfarande befinner sig i ett övergångsskede. Det är nödvändigt att reglera dessa problem.

Det kan bli nödvändigt att vidta skyddsåtgärder om allvarliga svårigheter uppstår som äventyrar målen i artikel 39 i fördraget. Det bör fastställas under vilka förutsättningar sådana åtgärder får vidtas.

⁽⁵⁾ EGT nr L 90, 1.4.1984, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 101, 13.4.1984, s. 2.

⁽⁷⁾ EGT nr L 216, 5.8.1978, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 85, 30.3.1989, s. 1.

Denna förordning omfattar inte lagstiftningen om växtprodukter, djurfoder, veterinära och husdjurtekniska frågor, eller direktiven om harmoniseringen av jordbrukslagstiftningen och fiskerireglerna, vilka kommer att bli föremål för särskilda regler.

Det är nödvändigt att sammanställa riktig statistik över jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium, särskilt över produktionspotential, kvalitet och avsättningsmöjligheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För att säkerställa en harmonisk integrering av jordbruket inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium i den gemensamma jordbrukspolitiken fastställs i denna förordning övergångsåtgärder och nödvändiga anpassningar av de gemensamma jordbruksreglerna.

2. Denna förordning gäller för

- de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga 2 till fördraget, och
- varor som framställts genom bearbetning av jordbruksprodukter och som anges i förordning (EEG) nr 3033/80⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1436/90⁽²⁾, och i förordning (EEG) nr 2783/75⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 4001/87⁽⁴⁾.

Den omfattar inte

- direktiven om växthälsa, utsäde, växtförökningsmaterial och djurfoder, samt den veterinära och husdjurtekniska lagstiftning som omfattas av direktiv 90/654/EEG⁽⁵⁾,
- direktiven om harmonisering av jordbrukslagstiftningen, som omfattas av direktiv 90/650/EEG⁽⁶⁾,
- produkter som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 3796/81 av den 29 december 1981 om en gemensam organisation av marknaden för fiskeriprodukter⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2886/89⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EGT nr L 323, 29.11.1980, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 138, 31.5.1990, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁴⁾ EGT nr L 377, 31.12.1987, s. 44.

⁽⁵⁾ EGT nr L 353, 17.12.1990, s. 48.

⁽⁶⁾ EGT nr L 353, 17.12.1990, s. 39.

⁽⁷⁾ EGT nr L 379, 31.12.1981, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 282, 2.10.1989, s. 95.

Artikel 2

De anpassningar och övergångsåtgärder som avses i artikel 1 framgår av bilaga 1-16.

Artikel 3

1. För att uppnå det mål som anges i artikel 1.1 får beslut fattas om åtgärder som kompletterar och anpassar de åtgärder som anges i denna förordning, enligt det förfarande som fastställs i artikel 8.

2. Åtgärderna för komplettering och anpassning skall vara utformade så att de säkerställer en sammanhängande tillämpning av jordbruksreglerna inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium, med hänsyn tagen till de särskilda förhållanden som råder och de särskilda svårigheter som föreligger i samband med den praktiska tillämpningen av reglerna.

Åtgärderna skall vara förenliga med den allmänna upplägningen av och de grundläggande principerna för jordbruksreglerna och bestämmelserna i denna förordning.

3. De åtgärder som anges i punkt 1 får vidtas fram till den 31 december 1992. De skall endast tillämpas fram till detta datum.

Artikel 4

Trots bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 768/89 av den 21 mars 1989 om införande av ett system med övergångsstöd till jordbruksinkomster⁽⁹⁾, får kommissionen bemyndiga Förbundsrepubliken Tyskland att inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium införa ett stödssystem för att kompensera den inkomstminskning inom jordbruket inom nämnda territorium som orsakats av övergången till den gemensamma jordbrukspolitiken. Stödet skall gradvis minska och vara tidsbegränsat. Det skall dras in senast den 31 december 1993.

Den arbetsordning som fastställts i artikel 93.3 i fördraget skall tillämpas på stöd som införs enligt första stycket. Vid bedömningen av sådana stödåtgärder skall kommissionen se till att de påverkar handeln så lite som möjligt och att det sker en harmonisk övergång till den gemensamma jordbrukspolitiken.

Denna artikel gäller endast stöd som anmälts till kommissionen senast den 30 juni 1992.

Artikel 5

1. Om det till följd av Tysklands återförening uppstår allvarliga svårigheter som äventyrar målen i artikel 39 i fördraget eller svårigheter som medför en allvarlig försämring

⁽⁹⁾ EGT nr L 84, 29.3.1989, s. 8.

av den regionala ekonomiska situationen, får varje medlemsstat fram till den 31 december 1992 ansöka om bemyndigande att besluta om skyddsåtgärder för att åter stabilisera situationen eller för att anpassa den berörda sektorn.

2. Om den situation skulle uppstå som anges i punkt 1, får kommissionen på begäran från en medlemsstat eller på eget initiativ i överensstämmelse med fördraget besluta om att vidta de åtgärder som är nödvändiga. Åtgärderna skall anmälas till medlemsstaterna och skall träda i kraft omgående. Om kommissionen får en begäran från en medlemsstat som har drabbats eller troligen kommer att drabbas av allvarliga störningar, skall den fatta ett beslut inom 24 timmar efter det att begäran inkommit.

3. Varje medlemsstat får inom tre arbetsdagar efter datum för anmälan, till rådet hänskjuta den av kommissionen beslutade åtgärden. Rådet skall sammanträda utan dröjsmål och har möjlighet att med kvalificerad majoritet ändra eller upphäva den aktuella åtgärden.

4. De åtgärder som anges i punkt 1 - 3 skall endast tillämpas till den 31 december 1993.

Artikel 6

1. Gemenskapen skall överta de lager som innehades av före detta Tyska demokratiska republikens interventionsmyndighet på dagen för Tysklands återförening, till det värde som bestäms enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 1883/78.

2. Nämda lager skall endast övertas under förutsättning att offentlig intervention för produkterna i fråga är fastställd i gemenskapsreglerna och att lagren uppfyller gemenskapens kvalitetskrav, ändrade i denna förordning.

3. Detaljerade regler för tillämpningen av denna artikel skall antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 8.

Artikel 7

1. Varje privat lager av en produkt som omfattas av en förordning om en gemensam marknadsordning för jordbruksprodukter, som är i fritt omlopp inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium på dagen för Tysklands återförening och som överstiger den kvantitet som kan anses utgöra ett normalt överföringslager, måste avyttras av Förbundsrepubliken Tyskland på egen bekostnad enligt bestämmelser som fastställs enligt det förfarande som anges i punkt 2. Begreppet normalt överföringslager skall bestämmas för varje produkt utifrån de särskilda kriterier och mål som gäller för varje marknadsordning.

2. Detaljerade regler för tillämpningen av denna artikel skall antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 8.

Artikel 8

När hänvisning görs till denna artikel skall åtgärder beslutas enligt det förfarande som fastställts i

- artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2902/89⁽²⁾, eller vid behov motsvarande artiklar i andra förordningar om gemensamma organisationer av marknaden för jordbruksprodukter,
- den artikel som fastställer detaljerade tillämpningsregler för en annan gemensam jordbruksbestämmelse, eller
- artikel 13 i förordning (EEG) nr 729/70⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁴⁾, vad avser det fall som anges i artikel 6.3.

Artikel 9

1. De nationella system som införts av före detta Tyska demokratiska republiken för att begränsa mjölkproduktionen skall upprätthållas fram till den 31 mars 1991.

Artikel 5c i förordning (EEG) nr 804/68 skall tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium från och med den 1 april 1991. Referenskvantiteterna får tilldelas preliminärt för den åttonde tolv månadersperioden, under förutsättning att den tilldelade mängden inte ändras under nämnda period.

Förordning (EEG) nr 1079/77⁽⁵⁾ skall inte tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republiken under produktionsåret 1990/91. Under samma produktionsår skall det nationella systemet upprätthållas för inkassering av den medansvarsavgift som fastställts av före detta Tyska demokratiska republiken.

2. Artikel 27-51 i förordning (EEG) nr 822/87 skall inte tillämpas inom den Tyska demokratiska republikens territorium förrän från den 1 september 1991.

⁽¹⁾ EGT nr L 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 280, 29.9.1989, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 131, 26.5.1977, s. 6.

Artikel 10

Förbundsrepubliken Tyskland skall snarast möjligt till kommissionen anmäla de åtgärder som vidtagits enligt de bemyndiganden som föreskrivs i denna förordning. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna i lämpliga fora.

När tidsfristerna för övergångsåtgärderna går ut utarbetar Förbundsrepubliken Tyskland en rapport om åtgärdernas

genomförande. Rapporten skall lämnas till kommissionen som överlämnar den till övriga medlemsstater.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1991.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 december 1990.

På rådets vägnar

G. DE MICHELIS

Ordförande

*BILAGA 1***SPANNMÅL**

Rådets förordning (EEG) nr 2727/75 av den 29 oktober 1975 (EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1340/90 (EGT nr L 134, 28.5.1990, s. 1).

Följande stycke skall läggas till i artikel 4b:

“4a. När produktionen fastställs i enlighet med denna artikel, skall de kvantiteter som skördats inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium inte tas med i beräkningen.”

*BILAGA 2***ÄRTOR, ÅKERBÖNOR OCH SÖTLUPINER**

Rådets förordning (EEG) nr 1431/82 av den 18 maj 1982 (EGT nr L 162, 12.6.1982, s. 28), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1104/88 (EGT nr L 110, 29.4.1988, s. 16).

Följande stycke skall läggas till i artikel 3a i förordning (EEG) nr 1431/82:

“3a. När produktionen uppskattas och fastställs, skall vid tillämpningen av denna artikel de kvantiteter som skördats inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium inte tas med i beräkningen.”

*BILAGA 3***SOJABÖNOR**

Rådets förordning (EEG) nr 1491/85 av den 23 maj 1985 (EGT nr L 151, 10.6.1985, s. 15), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2217/88 (EGT nr L 197, 26.7.1988, s. 11).

Följande stycke skall läggas till i artikel 3a i förordning (EEG) nr 1491/85:

“3a. När produktionen uppskattas och fastställs, skall vid tillämpningen av denna artikel de kvantiteter som skördats inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium inte tas med i beräkningen.”

*BILAGA 4***RYBS, RAPS, OCH SOLROSFRÖN**

Rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 (EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2902/89 (EGT nr L 280, 29.9.1989, s. 2).

Följande stycke skall läggas till i artikel 27a i förordning nr 136/66/EEG:

“3a. När produktionen uppskattas och fastställs, skall vid tillämpningen av denna artikel de kvantiteter som skördats inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium inte tas med i beräkningen.”

BILAGA 5

SOCKER

Rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 (EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1069/89 (EGT nr L 114, 27.4.1989, s. 1).

1. Följande artikel skall läggas till, med giltighet från och med den 1 juli 1990:

“Artikel 24a

1. Utan hinder av vad som föreskrivs i artikel 24.2 upprättas vad avser Tyskland ytterligare en region där kvotsystemet skall tillämpas för de sockerproducerande företag som är etablerade inom nämnda region och som producerade socker före den 1 juli 1990 och därefter har fortsatt att göra det.

Regionen motsvarar vid denna förordnings tillämpning före detta Tyska Demokratiska Republikens territorium.

2. För tilldelningen av A- och B-kvoter till de företag som anges i punkt 1, skall följande baskvantiteter gälla:

- a) Baskvantitet A: 647 703 ton vitt socker.
- b) Baskvantitet B: 199 297 ton vitt socker.

3. A-kvoten för varje enskilt sockerproducerande företag som anges i punkt 1 skall bestämmas genom att det berörda sockerproducerande företagets genomsnittliga årsproduktion för regleringsåren 1984/85 till 1988/89 enligt artikel 2.1, i fortsättningen kallad "referensproduktion", korrigeras med en faktor som uttrycker förhållandet mellan å ena sidan den baskvantitet A som anges i punkt 2 och å andra sidan den totala referensproduktionen vid de företag som är etablerade inom den region som anges i punkt 1.

Om det sockerproducerande företaget inte existerade före den 1 juli 1990 skall dock den referensproduktion som anges i första stycket för regleringsåret 1990/91 fastställas genom att produktionen under den period som avses i nämnda stycke vid varje anläggning som från den 1 juli 1990 utgör det berörda sockerproducerande företaget tas med i beräkningen.

4. B-kvoten för varje sockerproducerande företag som anges i punkt 1 är lika med 30,77 % av företagets A-kvot fastställd i enlighet med punkt 3.

5. Vad gäller de företag som avses i punkt 1 skall artikel 25 endast gälla överföringar mellan de sockerproducerande företag som anges i punkt 1.

6. Detaljerade regler för tillämpningen av denna artikel skall om nödvändigt antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 41.”

2. Följande punkt skall läggas till i artikel 46:

“7. Förbundsrepubliken Tyskland bemyndigas på nedanstående villkor att bevilja anpassningsstöd till de sockerproducerande företag som anges i artikel 24a punkt 1 under regleringsåren 1990/91, 1991/92 och 1992/93.

Stödet får endast beviljas för de kvantiteter A- och B-socker som anges i artikel 24 punkt 1a och som produceras av de företag som anges i artikel 24a punkt 1.

Stödet skall begränsas till 320 miljoner DEM för den period som anges i första stycket och får per företag inte överstiga 20 % av gjorda investeringar.”

BILAGA 6

MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER

- I. Rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 (EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3879/89 (EGT nr L 378, 27.12.1989, s. 1).

I artikel 5c skall punkt 3 ändras på följande sätt:

1. Första stycket skall ersättas med följande:

“Om inte annat följer av punkt 4 får summan av de referenskvantiteter som anges i punkt 1 inte överstiga den totala garantikvantitet som fastställs i andra stycket.”

2. I andra stycket skall raden “Tyskland 23 423” ersättas med följande:

“Tyskland 30 227

(varav 6 804 för före detta Tyska demokratiska republikens territorium)”

3. I tredje stycket punkt d skall följande mening läggas till:

“För tolvmånadersperioden från den 1 april 1991 till den 31 mars 1992 fastställs dock den totala garantikvantiteten för Tyskland i 1 000 ton till följande:

Tyskland 29 118, 960

(varav 6 599,880 för före detta Tyska demokratiska republikens territorium)”

- II. Rådets förordning (EEG) nr 985/68 av den 15 juli 1968 (EGT nr L 169, 18.7.1968, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1185/90 (EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 31).

I artikel 1.3 b skall tredje strecksatsen ersättas med följande:

“— klassificerat “Markenbutter” vad avser tyskt smör eller, fram till den 31 december 1992, “Export Qualität” vad avser smör producerat inom den före detta Tyska demokratiska republikens territorium.”

- III. Rådets förordning (EEG) nr 1014/68 av den 20 juli 1968 (EGT nr L 173, 22.7.1968, s. 4), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1272/79 (EGT nr L 161, 29.6.1979, s. 13).

Artikel 1.1 skall ändras på följande sätt:

— Orden “och under mjölkåret 1968/69 och 1969/70 genom tumlarprocessen” skall utgå.

— Följande stycke skall läggas till:

“Fram till utgången av mjölkåret 1992/93 skall den tyska interventionsmyndigheten köpa upp skummjörkspulver av högsta kvalitet framställt genom tumlarprocessen under förutsättning att det producerats inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium och uppfyller de krav som anges i punkt a och b i första stycket. För produktionsåret 1990/91 skall interventionspriset för skummjörkspulver framställt genom tumlarprocessen vara 163,81 ECU per 100 kg.”

- IV. Rådets förordning (EEG) nr 857/84 av den 31 mars 1984 (EGT nr L 90, 1.4.1984, s. 13), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1183/90 (EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 27.).

1. I artikel 2.1 skall andra stycket ändras på följande sätt:

— I punkt a skall “medlemsstaterna utom Spanien” ersättas med “medlemsstaterna utom Spanien och, från den 1 april 1991, Tyskland vad avser före detta Tyska demokratiska republikens territorium”.

— Följande stycke skall läggas till:

“c) För före detta Tyska demokratiska republikens territorium skall den referenskvantitet som anges i första stycket vara lika med den kvantitet mjörk eller mjörkekivalent som levererats eller köpts upp under kalenderåret 1989, vägd med en procentsats fastställd så att den garantikvantitet som anges i artikel 5c i förordning (EEG) nr 804/68 inte överskrids.”

2. I artikel 3.3 första stycket skall följande mening läggas till:

“Inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium skall för sådana producenter ett annat referensår (kalenderår) under perioden 1987 till 1989 tas med i beräkningen om de begär detta.”

3. Följande stycke skall läggas till i artikel 4a punkt 1:

“Bestämmelserna i föregående stycke skall dock inte tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium och övriga tyska territorier.”

4. Följande stycke skall läggas till i artikel 7.1:

“För att möjliggöra omstruktureringen av mjölkproduktionen inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium får Förbundsrepubliken Tyskland trots bestämmelserna i föregående stycken inom ett ramprogram som skall utarbetas för nämnda territorium, under den åttonde tolv månadersperioden tillåta att referenskvantiteter överförs utan motsvarande överföring av landareal. En sådan överföring får inte ske mer än en gång. I samband med detta skall Förbundsrepubliken Tyskland till kommissionen anmäla ramprogrammet för nämnda territorium. Programmet skall bedömas enligt det förfarande som fastställts i artikel 31 i förordning (EEG) nr 804/68.”

5. I tabellen i bilagan skall raden för “Tyskland” ersättas med följande:

(1 000 ton)

	2.4.1984- 31.3.1985	1.4.1985- 31.3.1986	1.4.1986- 31.3.1987	1.4.1987- 31.3.1988	1.4.1988- 31.3.1989	1.4.1989- 31.3.1990	1.4.1990- 31.3.1991	1.4.1991- 31.3.1992
“Tyskland	305	130	130	94,400	93,100	93,100	93,100	153,100
varav ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	60,000

(¹) För före detta Tyska demokratiska republiken.”

V. Rådets förordning (EEG) nr 1336/68 av den 6 maj 1986 (EGT nr L 119, 8.5.1986, s. 21), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 841/88 (EGT nr L 87, 31.3.1988, s. 3).

1. Följande artikel skall läggas till:

“Artikel 4a

Artikel 1-3 gäller för producenter inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium med reservation för följande bestämmelser:

- Minskningen i mjölkproduktion skall vara 204 129 ton och skall vara genomförd senast den 31 mars 1991.
- Förbundsrepubliken Tyskland bemyndigas att betala ut en engångsersättning som inte överstiger 42 ECU per 100 kg.
- Förbundsrepubliken Tyskland bemyndigas att bevilja ersättning för upphörande av hela eller delar av varje berörd parts produktion i förhållande till tidigare produktion.

Förbundsrepubliken Tyskland skall senast den 31 maj 1991 till kommissionen lämna samtliga upplysningar som är nödvändiga för att bedöma effektiviteten hos det stöd som föreskrivs i denna förordning.”

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

“Artikel 6

Finansieringen av den i artikel 2.1 och 4a föreskrivna åtgärden skall betraktas som en intervention i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 729/70.”

VI. Rådets förordning (EEG) nr 775/87 av den 16 mars 1987 (EGT nr L 78, 20.3.1987, s. 5), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3882/89 (EGT nr L 378, 27.12.1989, s. 6).

1. I artikel 1.1 andra stycket skall “i förordning (EEG) nr 804/68 för den tredje tolv månadersperioden” ersättas med “andra stycket i förordning (EEG) nr 804/68.”

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 2:

“1a. För producenter inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium fastställs ersättningen till 21 ECU per 100 kg för den åttonde tolv månadersperioden. Upp till 50 % av ersättningen skall betalas ut under det första kvartalet och resterande belopp under det sista kvartalet av perioden i fråga.”

3. Artikel 7 skall ersättas med följande:

“Artikel 7

Finansieringen av den i artikel 2.1, 2.1a, 3.2 och 4 tredje stycket föreskrivna åtgärden skall betraktas som en intervention i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 729/70.”

VII. Rådets förordning (EEG) nr 777/87 av den 16 mars 1987 (EGT nr L 78, 20.3.1987, s. 10) skall ändras som följer:

— I artikel 1.2 skall siffran “100 000 ton” ersättas med “106 000 ton”.

— i artikel 1.4 andra stycket skall siffran “250 000 ton” ersättas med “275 000 ton”.

BILAGA 7

NÖT- OCH KALVKÖTT

I. Rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 (EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 571/89 (EGT nr L 61, 4.3.1989, s. 43).

I artikel 6.1 sista meningen skall “220 000 ton” ersättas med “235 000 ton”.

II. Rådets förordning (EEG) nr 1357/80 av den 5 juni 1980 (EGT nr L 140, 5.6.1980, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1187/90 (EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 34).

I bilagan femte strecksatsen skall följande läggas till:

“Schwarzbunte Milchrasse (SMR)”.

BILAGA 8

FÅR- OCH GETKÖTT

Rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 (EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1).

Följande stycke skall läggas till i artikel 8.2:

“När antalet tackor uppskattas skall inte de tackor som fötts upp inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium tas med i beräkningen.”

BILAGA 9

GRISKÖTT

Rådets förordning (EEG) nr 3220/84 av den 13 november 1984 (EGT nr L 301, 20.11.1984, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3530/86 (EGT nr L 326, 21.11.1986, s. 8).

Följande stycke skall läggas till i artikel 6:

“Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som fastställts i artikel 24 i förordning (EEG) nr 2759/75, fastställa villkoren för prissättning av grisar slaktade inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium fram till den 31 december 1992.”

BILAGA 10

FRUKT OCH GRÖNSAKER

- I. Rådets förordning (EEG) nr 1035/72 av den 18 maj 1972 (EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1193/90 (EGT nr L 178, 11.7.1990, s. 13).

1. Följande punkt 3 skall läggas till i artikel 13:

“3. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som fastställts i artikel 33, i nödvändig utsträckning fastställa under vilka förutsättningar Förbundsrepubliken Tyskland fram till den 31 december 1992 får bevilja tillfälligt erkännande av producentorganisationer inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium som uppfyller de mål som anges i punkt 1 a utan att följa andra bestämmelser.

Detta tillfälliga erkännande ger inte de nämnda producenterna rätt till det igångsättningsstöd som anges i artikel 14.”

2. Följande artikel skall läggas till:

“*Artikel 18b*

1. För varje produkt som är föremål för interventionsåtgärden, skall den i artikel 18 föreskrivna ekonomiska ersättningen för varje erkänd producentorganisation inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium endast betalas ut för återköp av produkter som uppfyller de gemensamma kvalitetsnormerna. Återköpen skall utgöra högst 10 % av den saluförda produktionen, den återköpta mängden inberäknad, under perioden fram till utgången av produktionsåret 1990/91 och under produktionsåret 1991/92 för varje enskild produkt.

2. När interventionströsklarna skall fastställas och för att bedöma om dessa överskrids skall hänsyn inte tas till skörd och återköp av de enskilda produkterna inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium under de perioder som anges i punkt 1.”

- II. Rådets förordning (EEG) nr 1200/90 av den 7 maj 1990 (EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 63).

Följande stycke skall läggas till i artikel 2.1:

“Trots punkt a skall fram till utgången av produktionsåret 1991/92 premien för fruktodlingar större än 99 ha dock beviljas stödmottagare inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium, under förutsättning att stödmottagaren förbinder sig att före den 1 april ett angivet år gräva upp eller låta gräva upp

— samtliga äppelträd planterade på en areal av 25 ha och minst 20 % av fruktodlingens återstående areal, för fruktodlingar med en areal på mellan 50 och 99 ha,

— samtliga äppelträd planterade på en areal av 50 ha och minst 20 % av fruktodlingens återstående areal, för fruktodlingar med en areal större än 99 ha.”

BILAGA 11

BEARBETADE PRODUKTER BASERADE PÅ FRUKT OCH GRÖNSAKER

Rådets förordning (EEG) nr 1203/90 av den 7 maj 1990 (EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 68).

I artikel 1.1 skall tabellen ersättas med följande:

"Samtliga företag i	Tomatkoncentrat		Konserverade hela och skalade tomater		Andra tomatbaserade produkter	
	1990/1991	1991/1992	1990/1991	1991/1992	1990/1991	1991/1992
Spanien	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Frankrike	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Grekland	967 003	967 003	25 000	25 000	21 593	21 593
Italien	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugal	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Tyskland	—	33 700	—	—	—	1 300*

BILAGA 12

VIN

- I. Rådets förordning (EEG) nr 2392/86 av den 24 juli 1986 (EGT nr L 208, 31.7.1986, s. 1).

Följande strecksats skall läggas till i artikel 10:

“— vid behov, de som avser särskilda villkor för upprättande av registret för före detta Tyska demokratiska republikens territorium.”

- II. Rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 (EGT nr L 84, 24.3.1987, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1325/90 (EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 19).

1. Följande stycke skall läggas till i artikel 13.4:

“För före detta Tyska demokratiska republikens territorium får de produkter som anges i första stycket som härrör från druvsorter som inte ingår i klassificeringen vara i omlopp fram till den 31 augusti 1992, om de härrör från sorter som traditionellt odlas i detta område och som är av arten *Vitis vinifera*.”

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 16.7:

“Vin som framställts genom blandning utförd före den 31 augusti 1990 av ett vin som har sitt ursprung i tredje land eller inom gemenskapen med ett vin från druvor skördade inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium, samt genom blandning utförd före den 3 oktober 1990 av ett vin som har sitt ursprung i tredje land med ett vin från gemenskapen, får dock lagras för försäljning och saluföras som bordsvin till dess lagren är tömda.”

3. Följande mening skall läggas till i bilaga 5 punkt e:

“Inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium skall denna tidsperiod löpa från dagen för Tysklands återförening för områden som grävts upp efter den 1 september 1970. Denna rätt till återplantering skall begränsas till 400 ha, vilket motsvarar den areal som tidigare användes för vinodling, men som inte har brukats under de senaste decennierna.”

- III. Rådets förordning (EEG) nr 823/87 av den 16 mars 1987 (EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 59), ändrad genom förordning (EGT) nr 2043/89 (EGT nr L 202, 14.7.1989, s. 1).

Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

- a) Följande stycke skall läggas till i punkt 1:

“För vinodlingsregionerna inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium skall Förbundsrepubliken Tyskland upprätta en förteckning över de druvsorter som anges i första stycket före den 31 augusti 1992.”

- b) Följande stycke skall läggas till i punkt 4:

“Fram till dess att den förteckning över druvsorter som anges i punkt 1 andra stycket har upprättats skall viner som produceras inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium, som härrör från sorter som traditionellt odlas inom detta territorium och som är av arten *Vitis vinifera*, anses lämpliga för framställning av kvalitetsvin från bestämda vindistrikt.”

- IV. Rådets förordning (EEG) nr 2389/89 av den 24 juli 1989 (EGT nr L 232, 9.8.1989, s. 1).

I artikel 3.1 skall första strecksatsen ersättas med följande:

“— Regierungsbezirk eller, om sådan enhet inte finns, delstat i Tyskland.”

*BILAGA 13***TOBAK**

Rådets förordning (EEG) nr 727/70 av den 21 april 1970 (EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1329/90 (EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 25).

1. Följande stycke skall införas som sjätte stycke i artikel 4.5:

“Om inte annat följer av tillämpningen av den minskning och den justering som anges i tredje stycket, gäller för 1991 års skörd att de kvantiteter tobak som produceras inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium inte skall tas med när storleken på de maximala garantikvantiteternas överskridande beräknas för en sort eller en grupp av sorter.”

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 7a punkt 1:

“Första stycket skall inte tillämpas på tobakssorter av 1991 års skörd odlade inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium.”

*BILAGA 14***HUMLE**

Rådets förordning (EEG) nr 1696/71 av den 26 juli 1971 (EGT nr L 175, 4.8.1971, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2780/90 (EGT nr L 265, 28.9.1990, s. 1).

Följande stycke skall läggas till i artikel 17.6:

“För före detta Tyska demokratiska republikens territorium skall genomförandeperioden för den åtgärd som anges i artikel 8 begränsas till fem år från dagen för Tysklands återförening.”

BILAGA 15

JORDBRUKSSTRUKTUR (Mål 5 a)

- I. Rådets förordning (EEG) nr 797/85 av den 12 mars 1985 (EGT nr L 93, 30.3.1985, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2176/90 (EGT nr L 198, 28.7.1990, s. 6).

Följande artikel skall läggas till:

“*Artikel 32b*

1. Följande särskilda bestämmelser skall tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium:

- a) De åtgärder som föreskrivs i avdelning 01 och 02 skall tillämpas från och med produktionsåret 1991/92.
- b) Nedläggningsstöd för arealer för potatisodling får beviljas trots vad som föreskrivs i 1a punkt 2.
- c) Om ett jordbruksföretags brukade areal, vid behov inklusive arealer för potatisodling som anges i artikel 1a punkt 2, överstiger 750 ha ändras det villkor som fastställs i artikel 1a punkt 3 att från minst 20 % av arealen skall läggas ner till att minst 150 ha av arealen skall läggas ner.
- d) När familj jordbruk upprättas gäller följande:
 - Villkoret i artikel 2.2 första strecksatsen får inte tillämpas.
 - Förbundsrepubliken Tyskland får bevilja det stöd som anges i artikel 7 och 7a till jordbrukare som inte är äldre än 55 år. Stöd till jordbrukare som är äldre än 40 år är dock inte berättigat till bidrag från fonden.
- e) De villkor som anges i artikel 3.3 andra stycket och artikel 6.4 första strecksatsen får inte tillämpas på stöd som beviljats i samband med upprättande av familj jordbruk eller omstrukturering av kooperativa jordbruksföretag om antalet mjölkkor inom de nya eller omstrukturerade företagen totalt inte överstiger det antal mjölkkor som tidigare fanns inom de gamla företagen.

Om rådet före den 31 december 1990 inte har antagit systemet för ansökningar som skall lämnas in före den 1 januari 1991 om investeringsstöd inom grisuppfödningssektorn, tillämpas inte villkoren för antalet grisplatser som anges i artikel 3.4 och artikel 6.4 andra stycket andra strecksatsen på stöd som beviljats i samband med upprättande av familj jordbruk eller omstrukturering av kooperativa jordbruksföretag, om antalet grisplatser inom de nya eller omstrukturerade företagen totalt inte överstiger det antal grisplatser som tidigare fanns inom de gamla företagen.

- f) Det investeringsbelopp som anges i artikel 4.2 första stycket skall uppgå till 140 000 ECU per arbetskraftenhet och till 280 000 ECU per företag.
- g) Vid omstruktureringen av kooperativa jordbruksföretag skall artikel 6.5 även tillämpas på sammanslutningar som inte har rättslig status som kooperativ.
- h) Under 1991 får ett särskilt system tillämpas för jordbruksföretag inom områden med sämre produktionsförutsättningar som avgränsas enligt kriterier som fastställs av Förbundsrepubliken Tyskland. Under denna period skall avdelning 3 inte tillämpas inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium.

Utgifterna till detta särskilda system är inte berättigade till bidrag från fonden.

2. Bestämmelserna i punkt 1 b-g skall tillämpas fram till den 31 december 1993.

Före utgången av 1992 skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport om genomförandet och utvecklingen av strukturåtgärderna. Mot bakgrund av de resultat som uppnåtts och situationens utveckling får kommissionen om nödvändigt lägga fram förslag på hur åtgärderna skall kunna göras effektivare.”

II. Rådets förordning (EEG) nr 866/90 av den 29 mars 1990 (EGT nr L 91, 6.4.1990, s. 1).

Följande artikel skall införas:

“*Artikel 19a*

Övergångsperiod för före detta Tyska demokratiska republikens territorium

Fram till den 31 december 1991 får kommissionen besluta om att bevilja stöd till handlingsprogram för investeringar inom före detta Tyska demokratiska republikens territorium enligt de urvalskriterier som anges i artikel 8 utan att det för detta territorium först upprättas sektorplaner och ramar för gemenskapsstöd som anges i artikel 2-7.”

BILAGA 16

DATANÄTVERK FÖR JORDBRUKSREDOVISNING

Rådets förordning (EEG) nr 79/65 av den 15 juni 1965 (EGT nr 109, 23.6.1965, s. 1859/65), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3768/85 (EGT nr L 362, 31.12.1985, s. 8).

I bilagan skall följande läggas till under “Tyskland”:

- “11. Berlin
 - 12. Brandenburg
 - 13. Mecklenburg-Vorpommern
 - 14. Sachsen
 - 15. Sachsen-Anhalt
 - 16. Thüringen.”
-